

Principios generales para la autorización de operaciones aéreas comerciales

General rules for the authorization of commercial air operations



REGISTRO DE EDICIONES		
EDICIÓN	Fecha de APLICABILIDAD	MOTIVO DE LA EDICIÓN DEL DOCUMENTO
01	Desde publicación	Primera Edición

LISTADO DE ACRÓNIMOS	
ACRÓNIMO	DESCRIPCIÓN
AESA	AGENCIA ESTATAL DE SEGURIDAD AÉREA
DGAC	DIRECCIÓN GENERAL DE AVIACIÓN CIVIL

ÍNDICE

1.	DEFINICIONES / DEFINITIONS.....	4
2.	ÁMBITO DE LOS PROCEDIMIENTOS / SCOPE OF THE PROCEDURES	5
3.	COMUNICACIONES CON LA AGENCIA / COMMUNICATIONS WITH THE AGENCY.....	6
4.	ESPECIFICACIÓN DE LAS OPERACIONES / OPERATION SPECIFICATION.....	7
5.	PRINCIPIOS GENERALES / GENERAL RULES	8
5.1.	Operaciones de compañías EEE + Suiza / <i>Operations of EEA +Switzerland air carriers</i>	8
5.2.	Operaciones regulares / <i>Scheduled operations</i>	8
5.3.	Operaciones no regulares / <i>Non-scheduled operations</i>	10
5.3.1.	<i>Sobrevuelos y escalas técnicas / Overflights and technical landings</i>	11
5.3.2.	<i>Operaciones en 5^{as}, 6^{as} y 7^{as} libertades del aire / 5th, 6th and 7th freedom of the air operations</i>	11
6.	AVIACIÓN GENERAL Y DEPORTIVA / GENERAL AND SPORT AVIATION	12
7.	MERCANCÍAS PELIGROSAS / DANGEROUS GOODS	12
8.	RESTRICCIONES DE RUIDO / NOISE RESTRICTION	13
9.	SLOTS AEROPORTUARIOS / AIRPORT SLOTS.....	13
10.	ANEXO I - INFORMACIÓN DE CONTACTO / ANNEX I – CONTACT INFORMATION	15



1. DEFINICIONES / DEFINITIONS

DGAC: Dirección General de Aviación Civil Española.

AESA: Agencia Estatal de Seguridad Aérea

Operador aéreo: Empresa de transporte aéreo en posesión de certificado de operador aéreo válido (AOC).

Operador aéreo comunitario: Compañía aérea con una licencia de explotación válida expedida con arreglo al Reglamento (CE) 1008/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo de 24 de septiembre de 2008, sobre normas comunes para la explotación de servicios aéreos en la Comunidad.

Accreditación: Procedimiento aplicado por la AESA para verificar que las compañías aéreas de terceros países (no UE) que quieren volar a España reúnen las condiciones pertinentes.

Vuelos de Estado: Vuelos realizados por aeronaves militares, o por aeronaves civiles utilizadas en servicios militares, de aduanas, de policía o cualquier otro servicio estatal no comercial.

Servicio aéreo comercial: Un vuelo o una serie de vuelos para el transporte de pasajeros, carga y/o correo a cambio de remuneración y/o alquiler. Los vuelos de Estado no tendrán la consideración de comerciales.

Servicio aéreo regular: Serie de vuelos que reúna todas las características siguientes:

(1) realizado a cambio de remuneración, con aeronaves destinadas al transporte de pasajeros, carga y/o correo, de manera que en cada vuelo haya asientos disponibles para su adquisición de manera individual por el público, ya sea directamente a la compañía aérea o a través de sus agentes autorizados;

(2) organizado de suerte que garantice el tráfico entre los mismos aeropuertos (dos o más) (a) de acuerdo a un horario publicado, o (b) con una regularidad tal que constituya una serie sistemática evidente.

Servicio aéreo no regular: Vuelos no incluidos en la definición anterior.

Slot aeroportuario: Autorización administrativa para la realización de una operación IFR de llegada o salida dentro de un período de tiempo determinado, en un aeropuerto coordinado.

DGAC: Spanish Directorate General of Civil Aviation.

AESA: Air Safety and Security State Agency. (Spanish NAA)

Air Carrier: Air transport undertaking with a valid air operator certificate (AOC).

Community air carrier: Air carrier with a valid operating license granted in accordance with Council Regulation (EC) 1008/2008 of the European Parliament and of the Council on common rules for the operation of air services in the Community.

Accreditation: Procedure used by AESA to verify that air carriers from third countries (non UE) interested in flying to Spain, comply with the appropriate conditions.

State Flights: Flights carried out by military aircraft, or by civil aircraft used in military services, customs, police or any other non-commercial state service.



Commercial air service: A flight or a series of flights carrying passengers, cargo and/or mail for remuneration and/or hire. State flights will not be considered commercial in any case.

Scheduled air service: A series of flights possessing all the following characteristics:

(1) it is performed by aircraft for the transport of passengers, cargo and/or mail for remuneration, in such a manner that on each flight seats are available for individual purchase by members of the public (either directly from the air carrier or from its authorized agents);

(2) it is operated so as to serve traffic between the same airports (two or more), either (a) according to a published timetable; or (b) with flights so regular that they constitute a recognizably systematic series.

Non-Scheduled air service: Any flight not included in the former definition.

Airport slot: Administrative authorization to accomplish IFR operations of arrival or departure within a certain period of time frame at a coordinated airport.

2. ÁMBITO DE LOS PROCEDIMIENTOS / SCOPE OF THE PROCEDURES

Deberán aplicar estos procedimientos exclusivamente los operadores de terceros países interesados en realizar **operaciones aéreas comerciales** sobre espacio aéreo español y operadores españoles o europeos que realicen operaciones entre terceros países y España.

Las autorizaciones de este procedimiento **son en materia de derechos de tráfico aéreo** para operaciones **DE TRANSPORTE AEREO COMERCIAL** sobre espacio aéreo español en virtud de los Acuerdos internacionales de Transporte Aéreo existentes así como del Artículo 88 de la Ley 48/1960, de 21 de julio sobre Navegación Aérea y los Artículos 13 y 19 del Real Decreto 1678/2011, de 18 de noviembre, por el que se regula la información sobre los derechos de tráfico aéreo procedentes de los acuerdos con terceros Estados en los que España sea parte y el régimen de su ejercicio.

IMPORTANTE: Las operaciones aéreas no comerciales no están reguladas por estos procedimientos.

Tampoco lo están las siguientes operaciones, que se encuentran sujetas a procedimientos específicos y requieren autorizaciones especiales.

OPERACIONES COMPETENCIA DE OTROS ORGANISMOS:

- Vuelos de Estado. Derecho de tráfico aéreo competencia del Ministerio de Asuntos Exteriores Unión Europea y Cooperación.
- Obligaciones de Servicio Público (OSP). Derecho de tráfico aéreo competencia de la Dirección General de Aviación Civil.

Para la obtención de autorizaciones en el ámbito de operaciones aéreas se han de dirigir a ops.aesa@seguridadaerea.es.

AUTORIZACIONES ADICIONALES:

En el marco de la obtención de la aprobación de los servicios puede ser necesaria la obtención de autorizaciones específicas tales como la dispensa para el transporte de mercancías peligrosas, una

exención en materia de ruido o una autorización para el transporte de carga ACC3, que se deberán tramitar con los correspondientes servicios de AESA.

Third Country Operators interested in performing commercial air operations within Spanish airspace should follow these procedures as well as Spanish or European operators willing to operate between third countries and Spain.

*The authorisations of this procedure are related to the **air traffic right services for operations of COMMERCIAL AIR TRANSPORT** in the Spanish air space in accordance with the international Air Transport Agreements as well as Article 88 of the Law 48/1960, 21st of July about Air Navigation and Articles 13 and 19 of the Royal Decree 1678/2011, 18th of November, which regulates the air traffic rights from the agreements with third states in which Spain is an interested party and the application regime.*

IMPORTANT: Non-commercial operations are not subject to these procedures.

It is not subject of this procedure the following operations, which are subject to specific procedures and require special authorizations.

OPERATIONS COMPETENCE OF OTHER REGULATORY BODIES:

- State flights. Air traffic rights competence of the Ministry of Foreign Affairs, European union and Cooperation*
- Public Services Obligation (PSO). Air traffic rights competence of the General Directorate of Civil Aviation.*

In order to get authorizations related to air operations, contact ops.aesa@seguridadaerea.es.

ADDITIONAL AUTHORISATIONS:

In the scope of obtention of authorisation for these services it could be required specific authorisations such as exemption for transport of dangerous goods, exemption of noise or authorisation for cargo transport ACC3, which shall be dealt with the correspondent service in AESA.

3. COMUNICACIONES CON LA AGENCIA / COMMUNICATIONS WITH THE AGENCY

Para realizar las solicitudes a las que se refieren estos procedimientos se deberá utilizar los formularios habilitados al efecto.

Los formularios pueden ser descargados desde la página web de AESA y en la sede electrónica.

La presentación de las solicitudes podrá hacerse por los medios previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y adicionalmente por otros medios, cuando así lo especifique el procedimiento publicado.

Cuando la persona física que efectúa la solicitud lo hace en representación del operador aéreo, tendrá que tener acreditada legalmente dicha representación ante AESA según el artículo 5 de la



Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

To apply for the authorizations referred to on this document it is compulsory to use the forms facilitated to this effect.

All forms may be downloaded from the AESA's web site as well as in the electronic site.

The submission of requests could be done by the ways foreseen in Law 39/2015 of 1st October, about common administrative procedure, and additionally by other means, when the published procedure indicates so.

When the application is done by a person representing the air operator, the representation must be legally accredited before AESA in accordance with article 5 of the Law 39/2015, 1st of October, about the Common Administrative Procedure of the Public Administrations.

4. ESPECIFICACIÓN DE LAS OPERACIONES / OPERATION SPECIFICATION

Para posibilitar el tratamiento automatizado de la información relativa a las operaciones aéreas, se ha definido un sistema de codificación de operaciones basado en el estándar SSIM de IATA, en particular el correspondiente a los mensajes SCR. Aunque este estándar está concebido para la coordinación de horarios en aeropuertos, dadas las similitudes del proceso y su amplia aceptación a nivel mundial, ha sido elegido para la gestión de permisos de vuelo.

Para facilitar el tratamiento de las solicitudes se ha modificado muy ligeramente el estándar añadiendo algunas características. La especificación modificada solo es válida a los efectos de AESA. Para distinguirla del estándar de IATA, se denominará A-SSIM. Está disponible en la página web de AESA, con ejemplos de aplicación.

Todas las solicitudes de autorización de vuelos deben incluir la descripción de la operación en formato A-SSIM, de lo contrario no se procesarán.

To make possible the automatic treatment of information, a coding system to describe air operations, based on IATA's SSIM standard, has been defined, the SCR message in particular. Although this standard is intended for the coordination of airport schedules, due to the similarities of the process and their worldwide acceptance, it has been chosen for the purpose of flight permit management.

*To facilitate the treatment of permits the standard has been slightly modified adding some characteristics. This modified specification is only valid for AESA's purposes. To differentiate it from the IATA's standard, it will be called **A-SSIM**. It can be downloaded from AESA's web site, along with samples of use.*

All request of flight permits should include at least a description of the operation according to A-SSIM specification, otherwise it will not be processed.

5. PRINCIPIOS GENERALES / *GENERAL RULES*

5.1. Operaciones de compañías EEE + Suiza / *Operations of EEA +Switzerland air carriers*

En virtud del **Reglamento (CE) 1008/2008** del Parlamento Europeo y del Consejo de 24 de septiembre de 2008, sobre normas comunes para la explotación de servicios aéreos en la Comunidad, las compañías aéreas cuya licencia de explotación haya sido emitida en aplicación de dicho Reglamento, tienen libre acceso a las rutas aéreas intracomunitarias, a excepción de aquellas en las que existan **Obligaciones de Servicio Público (OSP) declaradas que están sujetas a ciertas restricciones.**

Por lo tanto, estos operadores no tendrán que presentar solicitudes de autorización para sus servicios intracomunitarios, y adicionalmente, tampoco necesitarán autorización para operaciones ocasionales no programadas hacia o vía España con terceros países. Esto no aplica a los vuelos de operadores suizos que tengan en la ruta 2 aeropuertos españoles. Para este tipo de operaciones deberán solicitar autorización para que en la misma se pueda indicar claramente que se autoriza la ruta, pero no está permitido el cabotaje entre los aeropuertos españoles.

Si pretenden efectuar operaciones en una ruta OSP (Obligación de Servicio Público) deberán seguir los procedimientos que establezca al respecto la Dirección General de Aviación Civil.

*By virtue of **Regulation (EC) 1008/2008** of the European Parliament and of the Council on common rules for the operation of air services in the Community, air carriers operators with an operating license issued in application of such Regulation, have free access to the intra Community routes, with the only exception of those in which Public Service Obligations had been declared, which are subject to certain restrictions.*

Therefore, they are not obliged to submit requests of authorization for intra Community flights, and additionally, they will not need authorization for non-programmed occasional operations to or via Spain with third countries. This does not apply to flights from Swiss operators that have 2 Spanish airports on the route. For this type of operation, they must request authorization so that it can be noted that the route is authorized, but cabotage between Spanish airports is not allowed.

In order to operate on PSO (Public Service Obligation) routes you must follow the procedures established to this effect by the Directorate General of Civil Aviation.

5.2. Operaciones regulares / *Scheduled operations*

Designación:

En general las operaciones aéreas regulares internacionales están sujetas a la existencia de un Convenio o Acuerdo de transporte aéreo en vigor entre España (y/o la Unión Europea) y el otro país afectado. La mayoría de estos acuerdos exigen que las compañías aéreas de cada Parte que van a explotar los servicios hayan sido designadas formalmente por la autoridad competente de dicha Parte.



En consecuencia, las compañías aéreas que deseen iniciar o reanudar operaciones de carácter regular en España, deberán ser previamente designadas por su autoridad aeronáutica, salvo que el acuerdo aplicable indique lo contrario.

Acreditación:

Para poder realizar operaciones aéreas comerciales regulares, las compañías aéreas de terceros países (países no pertenecientes a la Unión Europea) además de la designación, tienen que acreditarse ante la Agencia Estatal de Seguridad Aérea.

El procedimiento de acreditación está regulado por el Real Decreto 1392/2007 de 29 de octubre (BOE nº 276 de 17 de Nov). Consultar la Guía de Usuario de Acreditación para más detalles de este procedimiento.

Autorización:

30 días antes del inicio de las operaciones las compañías aéreas designadas y acreditadas han de presentar el programa completo de vuelos previsto para la temporada IATA correspondiente, tanto de vuelos en propio como en código compartido. Se recomienda que la solicitud no se realice con más de 60 días de antelación al inicio de operaciones.

AESA analizará el programa y si es conforme al acuerdo o acuerdos que sean de aplicación, especialmente en lo que respecta a rutas, frecuencia de operación y capacidad, emitirá la autorización comercial correspondiente.

Designation:

As a general rule international scheduled air operations are subject to the existence of an air transport convention or agreement in force between Spain (and/or the European Union) and the other country concerned. Most of these agreements require that the airlines chosen to operate the air services had been formally designated by the proper authority of the corresponding Part.

In consequence, airlines wanting to initiate or resume scheduled air operations to Spain, should previously be designated by their aeronautical authority, unless the applicable agreement indicates otherwise.

Accreditation:

In order to perform commercial air scheduled operations, airlines from third countries (non-EU countries) in addition to the designation, must be accredited before the Air Safety State Agency.

Accreditation procedure is regulated by "Real Decreto 1392/2007" of 29th October (BOE nº 276 de 17th Nov). See the User Guide for Accreditation for more details about this procedure.

Authorization:

30 days prior to the beginning of the operations, designated and accredited airlines must submit the whole flight program foreseen for the IATA season, including their own operations as well as the code-shared operations. It is recommended that it is not done with more than 60 days before the beginning of the operations.



The AESA will analyse the programme and, if it complies with the applicable agreement or agreements especially with regard to routes, frequencies and capacity, will grant the corresponding authorization.

5.3. Operaciones no regulares / *Non-scheduled operations*

En general, España permite las operaciones no regulares a compañías aéreas pertenecientes a Estados firmantes del Convenio sobre Aviación Civil Internacional (Chicago 1944), siempre que dicho Estado aplique un trato recíproco a las compañías españolas.

Los requisitos exigidos para la autorización de la operación varían en función de las características concretas de la misma.

Si las operaciones forman parte de un programa de vuelos (aunque sean servicios no regulares) deberán cumplir los requisitos de Acreditación y Autorización indicado en el punto 5.2 de operaciones regulares.

Si las operaciones son no programadas deberá solicitarse autorización para cada operación. Para algunos países se puede emitir una autorización de operaciones aéreas no programadas por bloque.

Los operadores aéreos con una licencia de explotación emitida en aplicación del Reglamento (CE) N.º 1008/2008 no necesitan autorización para operaciones no programadas ocasionales y tampoco es necesario la comunicación previa a AESA de dichas operaciones. Esto no aplica a los vuelos de operadores suizos que tengan en la ruta 2 aeropuertos españoles. Para este tipo de operaciones deberán solicitar autorización para que en la misma se pueda indicar claramente que se autoriza la ruta, pero no está permitido el cabotaje entre los aeropuertos españoles.

As a general rule, Spain allows non-scheduled air operations to air carriers belonging to the signatory States of the International Civil Aviation Convention (Chicago 1944), provided that the aforementioned State applies a reciprocal treatment to Spanish air carriers.

The mandatory requirements for the authorization of the operation varies depending on the operation characteristics.

If the operations are part of a flight programme (even if they are non-scheduled services), they must comply with the requirements of Accreditation and Authorization stated in paragraph 5.2 of scheduled operations.

If the operations are non-programmed, they will need an ad-hoc authorization for each operation. For some countries it can be issued an authorization of non-programmed commercial air operations block permit.

Air operators with an operating license issued in application of Regulation (EC) No.1008/2008 do not need authorization for non-programmed occasional operations and prior communication to AESA of said operations is not necessary. This does not apply to flights from Swiss operators that have 2 Spanish airports on the route. For this type of operation, they must request authorization so that it can be noted that the route is authorized, but cabotage between Spanish airports is not allowed.

5.3.1. Sobrevuelos y escalas técnicas / *Overflights and technical landings*

Las operaciones no regulares de sobrevuelo y escala técnica, sin ejercicio de derechos de tráfico en territorio español, realizadas por compañías pertenecientes a Estados firmantes del Convenio sobre Aviación Civil Internacional y del Acuerdo de Libre Tránsito no precisan autorización comercial.

No obstante, deberán ser notificadas, y AESA podrá solicitar la presentación de los documentos que considere necesario (prueba de seguro, aeronavegabilidad...).

Si la operación incluye una escala técnica, deberá contar con la autorización del aeropuerto afectado.

Non-scheduled over-flights and technical landings, without exercise of traffic rights on Spanish territory, performed by aircraft belonging to contracting states of International Civil Aviation Convention and International Air Services Transit Agreement do not require commercial authorization.

Notwithstanding, these operations must be notified and AESA may require the submission of any document that considers needed (insurance certificates, airworthiness...).

If the operation involves a technical landing authorization of the airport concerned it shall be obtained.

5.3.2. Operaciones en 5^{as}, 6^{as} y 7^{as} libertades del aire / *5th, 6th and 7th freedom of the air operations*

Operaciones de pasajeros:

En principio, las operaciones no regulares de pasajeros realizadas por aeronaves pertenecientes a un Estado, que además de dicho Estado y España, afecten a un Tercer o más Estados en los que se realice escala comercial (lo que en servicios regulares se conoce como 5^{as}, 6^{as} y 7^{as} libertades del aire) NO ESTÁN PERMITIDAS.

No obstante, cuando concurren condiciones especiales que así lo justifiquen, se podrá autorizar dichas operaciones. La autorización tendrá carácter excepcional y se estudiará caso por caso.

Operaciones exclusivas de carga:

Las operaciones no regulares de carga que afecten terceros Estados (5^{as}, 6^{as} y 7^{as} libertades del aire) también están sujetas a autorizaciones excepcionales, no obstante, la política aplicada es más flexible en general. En cualquier caso, deberán ser estudiadas caso por caso.

Passenger operations.

In principle, non-scheduled operations of aircraft belonging to one State which, along with that State and Spain, involves a third or more States in which a commercial stop is done (in scheduled services known as 5th, 6th and 7th freedom of the air) ARE NOT ALLOWED.

Notwithstanding, when special conditions may occur, such operations could be authorized. The authorization will be exceptional, and it will be studied case by case.

Exclusive cargo operations.

Non-scheduled operations of cargo only, involving third States (5th, 6th and 7th freedom of the air) are subject to exceptional authorization too, but the policy applied is more flexible in general. In any case they will be studied on a case-by-case basis.

6. AVIACIÓN GENERAL Y DEPORTIVA / GENERAL AND SPORT AVIATION

Las **operaciones no comerciales** de aviación general o deportiva no requieren de un permiso comercial de tráfico y no están sujetas a los procedimientos aquí descritos.

Para más información acerca del procedimiento a seguir para la realización de estas operaciones en España puede consultar la página web de AESA (www.seguridadaerea.gob.es) y el AIP España (<https://ais.enaire.es/AIP/>), así como remitir sus dudas al buzón aviaciongeneral.aesa@seguridadaerea.es.

IMPORTANTE: A los efectos de estos procedimientos las operaciones de **taxi aéreo tienen la consideración de aviación comercial** y por tanto están sujetos al procedimiento normal.

Non-commercial operations of general and sport aviation do not require commercial traffic rights permit and are not subject to the procedures described here.

To get more information about the procedure to follow for these operations in Spain please visit AESA webpage (www.seguridadaerea.gob.es) and the AIP Spain (<https://ais.enaire.es/AIP/>), as well as send any question to the mailbox aviaciongeneral.aesa@seguridadaerea.es.

*IMPORTANT: To the effects of these procedures **air taxi operations are considered commercial flights** and therefore are subject to the standard procedure.*

7. MERCANCÍAS PELIGROSAS / DANGEROUS GOODS

En general se permite el transporte de mercancías peligrosas por vía aérea siempre que la compañía disponga de la correspondiente aprobación emitida por su Autoridad de supervisión, y que la carga transportada no figure como prohibida en las Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea (Doc. 9284 OACI).

Algunas mercancías prohibidas, no obstante, dependiendo de la cantidad transportada, podrían ser transportadas con una dispensa especial concedida por los Estados de origen, destino y sobrevuelo, en el caso de España desde AESA. Los procedimientos para la obtención de las dispensas para el transporte de mercancías peligrosas especiales o no permitidas, están publicados en la página Web de la AESA (www.seguridadaerea.gob.es) y adicionalmente puede dirigir sus consultas en esta materia al buzón mmpp.aesa@seguridadaerea.es.

As a general rule it is allowed to transport dangerous goods by air provided that the company has the corresponding approval issued by its Supervisory Authority and that the transported cargo is not



classified as prohibited in the Technical Instructions for the safe transport of dangerous goods by air (ICAO Doc. 9284).

Some prohibited goods, however, depending on the quantity transported, could be transported with a special exemption granted by the States of origin, destination and overflight, in the case of Spain from AESA. The procedures for obtaining exemptions for the transport of special or non-permitted dangerous goods are published on the AESA website (www.seguridadaerea.gob.es) and you can additionally direct your inquiries on this matter to the mailbox mmpp.aesa@seguridadaerea.es.

8. RESTRICCIONES DE RUIDO / NOISE RESTRICTION

Como norma general en los aeropuertos de la Unión Europea no se permite la operación de aeronaves Capítulo II de ruido (Directiva 92/14/CEE del Consejo, de 2 de marzo).

Con carácter excepcional, y cuando las circunstancias de la operación lo justifiquen (p.ej. vuelos humanitarios o de emergencia médica) desde AESA podría emitirse exención a los requisitos en materia de ruido.

Para ello, deberá presentar una solicitud de exención para operar con aeronave marginalmente conforme de manera motivada ante la Dirección de Seguridad de Aeronaves de AESA.

En algunos aeropuertos españoles existen restricciones de ruido adicionales. Para obtener información acerca de ellos contacte con AENA (Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea).

As a general rule, it is not allowed to perform operations at European Airports with Chapter II noise certificate aircraft, (Directive 92/14/CEE of the Council, of 2nd March).

Exceptionally, and when the circumstances of the operation justify it (e.g. humanitarian or medical emergency flights), AESA could issue an exemption from noise requirements.

To do this, you must submit a request for exemption to operate with a marginally compliant aircraft in a motivated manner before the Aircraft Safety Directorate of AESA.

There are additional noise restrictions in some Spanish Airports. To obtain information about this matter contact AENA (Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea).

9. SLOTS AEROPORTUARIOS / AIRPORT SLOTS

Las autorizaciones a que se refieren estos procedimientos no incluyen la reserva del slot aeroportuario en caso de que sea necesario.

Para más información acerca del procedimiento de gestión de slots consultar la página web de AECFA (www.slotcoordination.es/) o contactar con el correo electrónico: slots@aecfa.es.

Authorizations referred to on this procedure do not include reservation of the corresponding airport slot in case it is needed.



For more information about the slot coordination procedure, please visit AECFA website (www.slotcoordination.es/) or contact the e-mail: slots@aecfa.es.



10. ANEXO I - INFORMACIÓN DE CONTACTO / *ANNEX I – CONTACT INFORMATION*

AGENCIA ESTATAL DE SEGURIDAD AÉREA

Paseo de la Castellana 112, 28046 Madrid (España)

(+34) 91 396 80 00

<http://www.seguridadaerea.es>

División de Servicios Aéreos y Operadores Extranjeros

Servicio de Permisos Comerciales de Tráfico Aéreo

e-mail: permisos.comerciales@seguridadaerea.es

(Horario L a V de 8:00h a 15:30h / Working hours M to F, 8:00 to 15:30. No se tramitarán en el mismo día solicitudes urgentes que se reciban después de las 14:00. *We will not be able to process in the same day urgent requests received after 14:00*)

AENA (AEROPUERTOS ESPAÑOLES Y NAVEGACIÓN AÉREA)

www.aena.es

AECFA (SLOTS COORDINATION)

e-mail: slot.coord.admin@aecfa.es (General Enquires/Assistance)

slots@aecfa.es (SSIM format messages e.g. SCR/SMA)

Web: www.slotcoordination.es

Portal: <https://e-airportslots.aero/> (on-line slot coordination services)

MINISTERIO DE TRANSPORTES, MOVILIDAD Y AGENDA URBANA

Dirección General de Aviación Civil, Paseo de la Castellana, 67 28071 - Madrid (España)

Tel. General: +34 91 597 7000

<https://www.mitma.gob.es/>

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

<http://www.exteriores.gob.es/>; e-mail: SobrevuelosEscala@maec.es

MINISTERIO DE DEFENSA

<https://www.defensa.gob.es/>

Ejército del Aire. Estado Mayor. Secretaría General. Sección de relaciones internacionales

<https://ejercitodelaire.defensa.gob.es/>; e-mail: serin_sobrevuelos@ea.mde.es